



English → Spanish



[Ver esta dirección de correo electrónico en su navegador](#)



# CONNECTICUT WEEKLY AGRICULTURAL REPORT

The latest news and updates in Connecticut agriculture

Presentado por el Departamento de Agricultura de Connecticut  
Versión en español disponible en línea en [CTGrown.gov](http://CTGrown.gov).

## En este problema

17 de junio de 2022; vol. E, nº 24

[Duplicación de CT Fresh Match SNAP](#)

[Kit de herramientas de agricultura urbana](#)

[CT Ag en las noticias](#)

[Renovaciones de licencia vencidas el 30 de junio](#)

[Campaña Proteja a Nuestros Cerdos](#)

[Aplicaciones vecinas de Farm 2 abiertas](#)

[Financiamiento de Bloques de Cultivos Especiales Disponible](#)

[Guía de mariscos Comentario público](#)

[Precios del mercado agrícola](#)

[anuncios](#)

[Próximos Eventos](#)



¡Saludos a todos los papás, figuras paternas y hombres especiales en su vida este fin de semana! Mientras planifica una celebración, grande o pequeña, los puestos de granja, las tiendas agrícolas y los mercados de agricultores de Connecticut tienen todo lo que necesita, desde huevos, tocino y jarabe de arce hasta hamburguesas, ostras y cervezas de lúpulo o helado y fresas.

Visite [CTGrown.org](http://CTGrown.org) para encontrar un puesto agrícola, una tienda agrícola o un mercado de agricultores.



English → Spanish



## **Aumentar el acceso de los clientes de SNAP a los productos agrícolas de CT Grown en los mercados de agricultores**

¡Acabemos con el hambre Connecticut! (¡EHC!), una organización estatal contra el hambre dedicada a eliminar el hambre y la inseguridad alimentaria en Connecticut, está ampliando su programa de duplicación de CT Fresh Match SNAP esta temporada de mercado de agricultores en asociación con el Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg).

El programa CT Fresh Match de EHC! es un programa de reembolso 1 a 1 que permite que los puntos de venta de los mercados de agricultores de Connecticut dupliquen las compras de los clientes realizadas a través de los beneficios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP). CT Fresh Match permite a los hogares SNAP ampliar sus beneficios, incorporar más alimentos frescos locales en sus dietas y apoyar a las granjas y productores locales.

La nueva asociación contractual de EHC! con CT DoAg, financiada a través del American Rescue Plan (ARPA), brinda financiamiento para varias oportunidades clave para expandir el programa CT Fresh Match. La asociación hará crecer el programa en todo el estado al incorporar nuevos puntos de venta en todos los condados para participar en la duplicación de SNAP; ayuda



English → Spanish



“Estamos encantados y agradecidos de trabajar con el Departamento de Agricultura de CT para expandir el programa CT Fresh Match de manera que apoye aún más a las familias y agricultores de Connecticut”, dijo Julieth Callejas, EHC. Director Ejecutivo Interino. “Esta asociación nos da la oportunidad de realmente llevar este programa a todo el estado. Agregar más mercados a nuestro programa nos permite llegar a los hogares SNAP con un mayor acceso a alimentos locales y saludables en todos los rincones de Connecticut”.

Como parte del enfoque CT Grown, la asociación también permite el debut de una nueva característica del programa que EHC! ha denominado “True Match”, lo que significa que los puntos de venta del mercado podrán, por primera vez en la historia del programa, duplicar las compras de todos los artículos elegibles para SNAP. Además de frutas y verduras, esto incluye elementos como carnes, lácteos, huevos, miel y mermeladas, productos horneados, hierbas y semillas y plantas que producen alimentos.

“Utilizar los dólares de ARPA para financiar un mayor acceso a los productos agrícolas de CT Grown proporciona un mayor poder adquisitivo a los hogares en un momento en que es imperativo maximizar su presupuesto para alimentos”, dijo Bryan P. Hurlburt, comisionado del Departamento de Agricultura de Connecticut. “¡Colaborando con EHC! reforzar su programación existente en un esfuerzo más sólido beneficiará tanto a las familias como a los agricultores en todo el estado”.

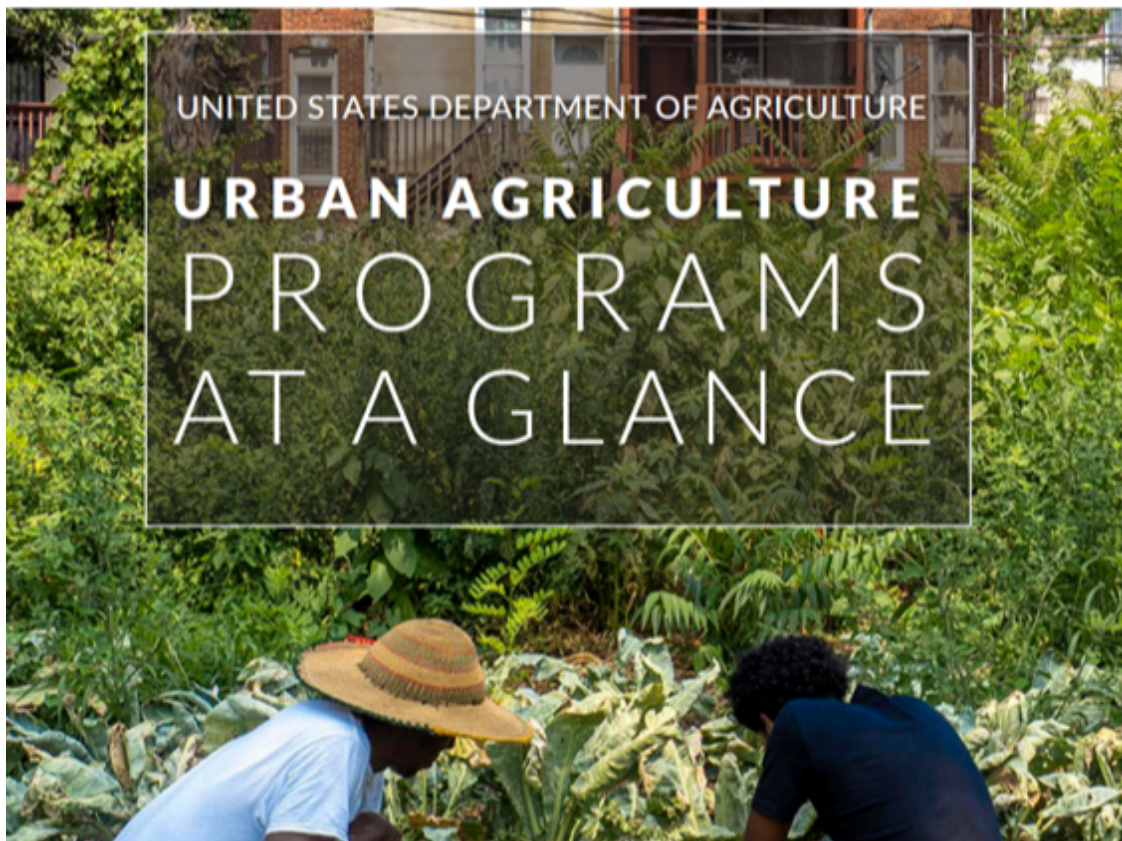
EHC! ha operado su programa CT Fresh Match durante los últimos cuatro años en más de 20 mercados de agricultores y puestos agrícolas de Connecticut como receptor secundario de una subvención federal FINI (ahora llamada GusNIP), en asociación con la organización sin fines de lucro Farm Fresh Rhode Island. De acuerdo con los objetivos y la orientación de la subvención para aumentar el acceso a frutas y verduras saludables para los hogares elegibles de bajos ingresos, la financiación respalda la duplicación de SNAP de productos solo en los mercados de agricultores.

"Durante los últimos cuatro años, los mercados que participan en nuestro programa CT Fresh Match han visto un crecimiento exponencial en el gasto de frutas y verduras duplicadas para los clientes de SNAP", dijo Molly Stadnicki, EHC. Coordinador de Recursos Comunitarios y Gerente del Programa CT Fresh Match. “Si bien los productos frescos siguen siendo una gran prioridad para nuestro programa, el lanzamiento de True Match ofrece opciones a los clientes de SNAP y aumenta el acceso a muchos de los otros productos saludables de origen local que los mercados tienen para ofrecer”.

Actualmente hay 28 mercados de agricultores, puestos agrícolas y mercados móviles de Connecticut que participan en CT Fresh Match. Los puntos de



beneficios de SNAP/EBT como pago. EHC! espera publicar los detalles completos de elegibilidad y las instrucciones de solicitud para los puntos de venta interesados en julio. Si tiene otras preguntas sobre el programa CT Fresh Match, comuníquese con [mstadnicki@endhungerct.org](mailto:mstadnicki@endhungerct.org).



### **USDA LANZA UN CONJUNTO DE HERRAMIENTAS PARA PROGRAMAS DE AGRICULTURA URBANA**

El USDA lanzó recientemente un conjunto de herramientas de agricultura urbana, que proporciona recursos tanto para los productores como para los socios del sistema agrícola. Las herramientas incluyen subvenciones, préstamos, asociaciones con mercados de agricultores y programas como WIC, seguro de cultivos y muchos otros servicios del USDA que pueden ayudar a los agricultores urbanos a alimentar a sus comunidades.

[¡Mira el nuevo kit de herramientas!](#)





English → Spanish



*El Comisionado de Agricultura Bryan P. Hurlburt (extremo derecho) asistió a la Reunión Anual de la Asociación de Departamentos de Agricultura del Estado del Noreste (NEASDA) en Hershey, PA, a principios de esta semana. Funcionarios estatales de todo el noreste se reunieron para discutir asuntos relacionados con la agricultura a nivel regional y nacional.*

## **LA AGRICULTURA DE CONNECTICUT EN LAS NOTICIAS**

[Agricultura en los suburbios, sustentación de la agricultura local](#) , AFBF The Zipline, 6/15

[Pogmores Farm en Middlefield recibe una subvención agrícola del estado](#) , The Middletown Press, 6/15

[¡Wepa!: Un agricultor latino de cáñamo pretende ingresar a Connecticut mercado de cannabis](#) , Connecticut Public Radio, 15/6 [Lombrices de tierra saltadoras se propagan por todo Connecticut, destruyendo la vida vegetal](#) , News12, 14/6

[Inauguración de un nuevo mercado de agricultores en West Hartford este fin de semana](#) , WTNH, 13/6

['Es brutal': el aumento de los costos afecta a los agricultores, Aspectos destacados del estado](#) [Permisos de exención de impuestos](#), NBC CT, 6/10



## TIEMPO PARA RENOVAR: LICENCIAS Y PERMISOS QUE VENCEN EL 30 DE JUNIO

El Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) anuncia que las credenciales que se enumeran a continuación vencen el 30 de junio. Todas las licencias y registros deben renovarse en línea en [www.eLicense.ct.gov](http://www.eLicense.ct.gov). Los titulares de licencias deben iniciar sesión en su cuenta, desplazarse hasta la parte inferior de la página, seleccionar "Renovación" y luego seleccionar una licencia para renovar. El pago se puede realizar con tarjeta de crédito (Visa, Mastercard, American Express o Discover), y también con cheque en línea.

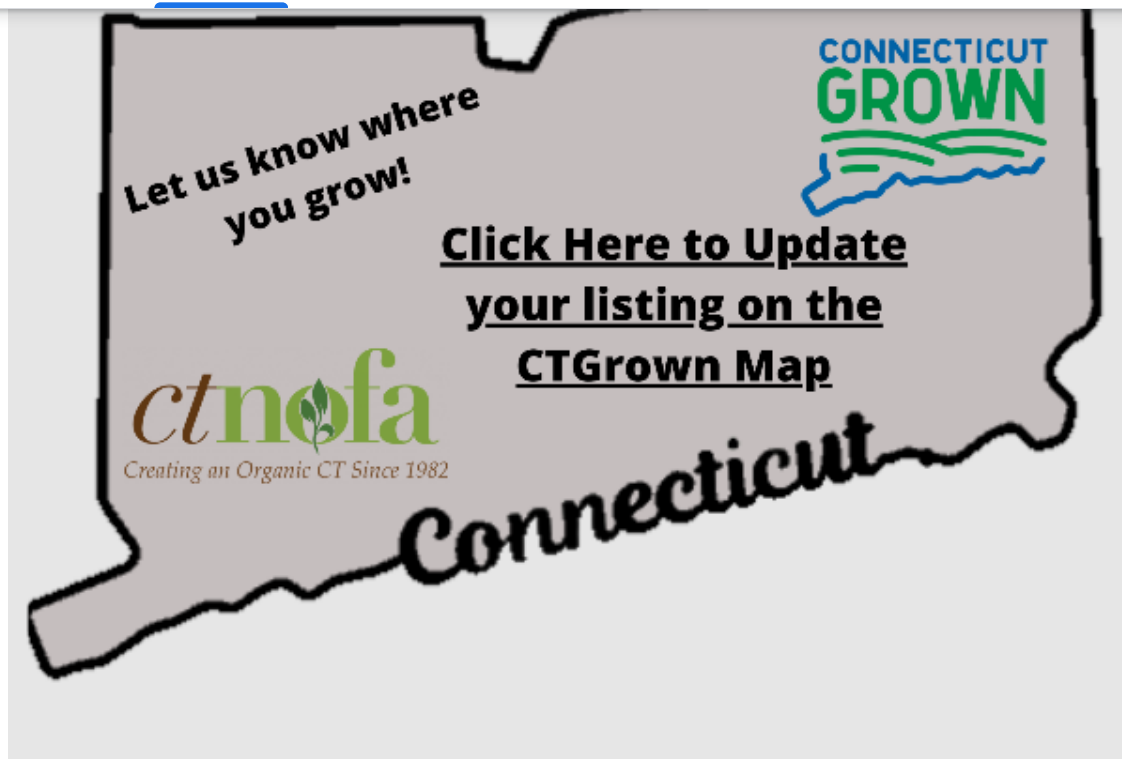
Licencias de productos lácteos : fabricante de queso, distribuidor de leche (procesador), subdistribuidor de leche (distribuidor), laboratorio de leche, productor de leche, fabricante de queso de leche cruda, productor minorista de leche cruda y tienda minorista de productos lácteos.

- Los fabricantes de queso, los distribuidores de leche, los subdistribuidores de leche y las tiendas minoristas de productos lácteos tienen cargos por mora evaluados después del 1 de julio de 2022.

Licencias de Sanidad Animal: Establo de Ventas Comisionadas, Subasta Equina, Comerciante de Aves Vivas y Comerciante/Corredor de Ganado.

Licencias de productos agrícolas : registro de fertilizantes

Para obtener más información sobre licencias y permisos, [haga clic aquí](#).



## LAS 5 COSAS PRINCIPALES QUE LOS AGRICULTORES DEBEN HACER ANTES DEL VERANO

A medida que la primavera se escapa rápidamente y el frenesí del verano cae sobre los agricultores de Connecticut, hay una serie de tareas que se sugieren para ayudarlo a usted, a su negocio y a la agricultura de CT antes de la avalancha de los mercados de agricultores, los eventos especiales y el aumento de las visitas de clientes a tu granja agobia tus días. Con estas cinco cosas completadas, estará listo para vender de manera confidencial en el mercado, sentirse representado y enfrentar los problemas inevitables de la temporada.

Marque estos de su lista:

1. Actualice su listado en el mapa CT Grown
2. Complete el Permiso de exención de impuestos para agricultores y/o asegúrese de que sea necesario las licencias/permisos están actualizados
3. Regístrese para consultas gratuitas del Programa de Tierra Sólida de UConn Extension
4. Si no lo ha hecho en el pasado, regístrese para recibir el Censo Ag en el otoño
5. Revise la Sección II del CT Guía de referencia del mercado de agricultores de DoAg

El mapa de CT Grown es una forma importante para que los consumidores en el estado encuentren granjas y productos agrícolas. En asociación con CT NOFA, el Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) está





English → Spanish



satisfechos encuentren lo que necesitan y, con suerte, seguirán regresando a su granja.

Para fincas más nuevas, o fincas que necesitan licencias especiales para sus operaciones, es importante asegurarse de tener su permiso y/o licencias exentas de impuestos. A hoy. Hay muchos costos asociados con la agricultura y, dado que una gran parte de las ventas se realizan durante los meses más cálidos, debe estar preparado para conservar la mayor cantidad posible de ese dinero preparando su exención de impuestos y evitando cargos por licencias vencidas. o quizás agregando valor a su producto porque está certificado y autorizado a través de CT DoAg.

Cada temporada tiene nuevos desafíos con el manejo de cultivos y ganado para los que no podemos prepararnos. El clima es tan predecible y siempre hay misterios sobre por qué la producción no es tan alta como nos gustaría que fuera. La mejor manera de contrarrestar esto es inscribirse en el programa de consulta gratuita de Solid Ground. Con una variedad de expertos (vegetales, cáñamo, suelo, ganado, agricultura urbana, etc.) puede registrarse hoy para una consulta gratuita y programarla para más tarde, cuando sepa que es más probable que encuentre problemas en su granja. Todos los consultores están disponibles para visitas in situ y brindarán sugerencias sobre cómo mejorar su operación.

Realizado una vez cada cinco años, el censo agrícola analiza el uso y la propiedad de la tierra, las características del operador, las prácticas de producción, los ingresos y los gastos. Es un recuento completo de las granjas y ranchos estadounidenses y las personas que los operan. Si no los ha recibido antes, o si es una granja más nueva, ¡regístrese para ser contado! Incluso las pequeñas parcelas de tierra cuentan si se produjeron y vendieron \$1,000 o más en productos agrícolas, o si normalmente se hubieran vendido, durante el año del censo. La legislación futura depende de esta información, por lo que es importante asegurarse de que esté bien informada.

Y, por último, si está vendiendo en cualquiera de nuestros increíbles mercados de agricultores de Connecticut este año, tómese el tiempo para revisar algunos requisitos comunes para vender en los mercados de agricultores y mantener nuestros alimentos seguros. A partir de la Sección II, esta guía elaborada por CT DoAg lo ayuda a navegar por las expectativas de los agricultores que venden en los mercados; ya sea que esté vendiendo carne, lácteos, verduras, frutas o incluso productos de valor agregado.

Para obtener más información sobre estos y otros recursos que ofrece el Departamento de Agricultura de CT, visite [www.ctgrown.gov](http://www.ctgrown.gov).

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) está reabriendo el período de comentarios para las revisiones propuestas a la composición de la Junta Nacional de Investigación y Promoción de Productos Lácteos. El 21 de septiembre de 2021 se publicó en el Registro Federal una regla propuesta en busca de comentarios sobre las enmiendas propuestas. La nueva fecha límite para que las partes interesadas presenten comentarios es el 25 de julio de 2022.

La propuesta modificaría el número de miembros de la Junta de Productos Lácteos en dos de las 12 regiones geográficas de la junta. Si se adopta, la propuesta aumentará la representación de la Región 8 (Idaho) de dos a tres miembros y disminuirá la representación de la Región 10 (Alabama, Distrito de Columbia, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, Carolina del Norte, Puerto Rico, Carolina del Sur, Tennessee y Virginia) representación de dos miembros a un miembro. El número total de miembros de la Junta de Productos Lácteos nacionales seguirá siendo el mismo en 36, y el número de regiones seguirá siendo el mismo en 12.

Los comentarios por escrito deben recibirse el 21 de septiembre de 2022 o antes. Los comentarios pueden enviarse a través de Federal e-portal de reglamentación en [www.regulations.gov](http://www.regulations.gov) o enviado por correo electrónico a [Whitney.Rick@usda.gov](mailto:Whitney.Rick@usda.gov). Los comentarios deben hacer referencia al número de documento AMS-DA-20-0060, la fecha de publicación y el número de página de la edición del Registro Federal. Todos los comentarios presentados en respuesta a esta regla propuesta se incluirán en el registro y se pondrán a disposición del público.

[Aprende más aquí](#)



**USDA LANZA CAMPAÑA 'PROTEGE NUESTROS CERDOS'**



English → Spanish



peste porcina africana en los EE . apoyará a los productores comerciales de carne de cerdo, veterinarios y propietarios de cerdos con información y recursos para ayudar a salvaguardar la población porcina de los Estados Unidos y la industria porcina.

La peste porcina africana es una enfermedad viral mortal y altamente contagiosa que afecta tanto a los cerdos domésticos como a los salvajes. No afecta la salud humana, pero se propaga rápidamente entre las poblaciones porcinas. Las personas también pueden, sin saberlo, propagar la enfermedad en su ropa, equipos agrícolas o al transportar productos de cerdo crudos. La peste porcina africana nunca se ha detectado en los EE. UU., pero recientemente se ha confirmado en países tan cercanos como la República Dominicana y Haití. No existe tratamiento ni vacuna eficaz para la enfermedad.

Los productores comerciales de carne de cerdo, los veterinarios y los propietarios de cerdos se encuentran entre la primera línea de defensa del país contra la peste porcina africana. Hay más de 60.000 productores de carne de cerdo a nivel nacional que emplean a más de medio millón de trabajadores. Se estima que entre 250 000 y 1 millón de cerdos barrigones se mantienen como mascotas, y hay más de 1500 veterinarios porcinos.

APHIS está desplegando una variedad de esfuerzos de divulgación para apoyar a estas partes interesadas críticas. El nuevo sitio web Protect Our Pigs, [aphis.usda.gov/ProtectOurPigs](https://aphis.usda.gov/ProtectOurPigs) , albergará materiales como hojas informativas y carteles descargables, videos instructivos, gráficos para compartir en las redes sociales, una nueva guía interactiva de bioseguridad y ofrecerá las últimas actualizaciones sobre enfermedades. Si se detecta la peste porcina africana en los EE. UU., el APHIS también estará listo para responder de inmediato con información práctica y recursos para los propietarios de cerdos y el público.

Como parte de estos esfuerzos de divulgación, el 29 de junio a las 3:00 p. m. EDT, el APHIS presentará *Fiebre porcina africana: lo que necesita saber* , que contará con un panel de expertos que representan a la industria porcina, propietarios de cerdos y veterinarios que analizarán las últimas novedades sobre la enfermedad, las acciones de protección y responder a las preguntas. Para obtener más información e inscribirse en el evento, vaya a: <https://www.facebook.com/events/5417174611628019?ref=newsfeed> .

[Aprende más aquí](#)



# Farm To Neighbors

Supporting our local economy to provide nutritious food.



## GRANJA A LOS VECINOS BUSCA SOLICITUDES DE AGRICULTORES PARA LA COMPRA DE ALIMENTOS

El programa Farm To Neighbors del Departamento de Agricultura de Connecticut y Connecticut Foodshare, diseñado para apoyar tanto a las granjas establecidas como a las emergentes, ya está disponible y acepta solicitudes. Este programa permite que Connecticut Foodshare compre alimentos de las granjas de Connecticut para proporcionarlos a sus programas asociados. La solicitud es de una página y tarda unos cinco minutos en completarse. El programa es por orden de llegada.

Solicite hoy en [ctfoodshare.org](https://ctfoodshare.org) o envíe un correo electrónico a [farntonighbors@ctfoodshare.org](mailto:farntonighbors@ctfoodshare.org).

**FREE Consultations from SOLID GROUND**  
A Program of UConn Extension

## CONSULTAS GRATUITAS DE PRODUCCIÓN DE VEGETALES, GANADERIA, SUELO, ACCESO A LA TIERRA Y CONSERVACIÓN PARA AGRICULTORES

¡ Programe una consulta **GRATUITA** con uno de nuestros expertos de UConn Extension! Programe una consulta ahora antes de que la temporada comience a generarle problemas a diestra y siniestra y siéntase un poco más preparado



English → Spanish



Como parte de nuestro programa Solid Ground, financiado por el USDA, podemos ofrecer estas consultas individuales gratuitas limitadas, con especialistas en ciertos campos del conocimiento, a los agricultores principiantes en Connecticut. ¡Se reunirán con usted en persona en un momento conveniente y harán un seguimiento según sea necesario con correo electrónico, llamadas telefónicas o incluso una caminata de campo de video con usted!

***Tenga en cuenta: estas consultas están destinadas a agricultores comerciales y empresas agrícolas. Si es propietario de una casa, tiene una granja de pasatiempos o simplemente le encanta la jardinería, acceda al Centro de educación sobre el hogar y el jardín de UConn.***

**Regístrese mientras estén disponibles y aquí!** <https://newfarms.uconn.edu/consultas/>

## **OPORTUNIDADES DE FINANCIAMIENTO ADICIONALES PARA CULTIVOS ESPECIALES DE CONNECTICUT**

El Departamento de Agricultura de Connecticut (DoAg) se complace en anunciar el proceso de solicitud competitiva para otorgar fondos del Programa de Subsidios en Bloque para Cultivos Especiales (SCBGP) para proyectos que mejoran la competitividad de los cultivos especiales en Connecticut. El Servicio de Comercialización Agrícola (AMS) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) ha asignado estos fondos a los estados a través de HR 133 Stimulus Funding y CT DoAg pasará los fondos como subvenciones competitivas. Se dará prioridad a los proyectos que respondan a los impactos del COVID-19.

No existen límites mínimos o máximos sobre la cantidad de fondos que se pueden solicitar para un proyecto, pero el monto promedio de la subvención en el pasado ha sido entre \$50,000 y \$100,000.

**La fecha límite de solicitud es el martes 27 de junio de 2022 a las 4:00 p. m. a [AGR.grants@ct.gov](mailto:AGR.grants@ct.gov).**

Los solicitantes elegibles incluyen grupos de productos básicos, organizaciones agrícolas, colegios y universidades, municipios, agencias estatales y organizaciones agrícolas sin fines de lucro. Además, las empresas individuales y los productores de cultivos especiales también serán elegibles, ya que el USDA proporciona fondos bajo este programa para entidades que de otro modo no estarían permitidas bajo el SCBGP financiado por la Ley Agrícola.

El objetivo del Programa de subvenciones en bloque para cultivos especiales es únicamente mejorar la competitividad de los cultivos especiales en los mercados nacionales y extranjeros. Los cultivos especiales se definen como



English → Spanish ▼



están hechos de al menos un 50 % de cultivos especiales (excluyendo el agua añadida). Una planta elegible debe ser cultivada intensivamente y utilizada por personas con fines alimenticios, medicinales y/o gratificación estética para ser considerada un cultivo de especialidad.

La plantilla del proyecto, las medidas de desempeño y la información requerida para presentar la solicitud están disponibles en línea en <https://portal.ct.gov/DOAG/ADaRC/Publications/Specialty-Crop-Block-Grant> . Para obtener más información sobre el Programa de subvenciones en bloque para cultivos especiales, visite el sitio web, <http://www.ctgrown.gov/grants> y haga clic en Programa de subvenciones en bloque para cultivos especiales, o comuníquese con Rebecca Eddy en [Rebecca.Eddy@ct.gov](mailto:Rebecca.Eddy@ct.gov) o llame al 860-573-0323.

**GIVE INPUT ON AFT'S  
SMART SOLAR SITING  
STRATEGY IN  
CONNECTICUT.**

COMPLETE THIS SURVEY TO GUIDE  
SMARTER SOLAR PRACTICES AND  
PRESERVE FARMLAND AS THE STATE  
ACCELERATES RENEWABLE ENERGY  
DEVELOPMENT IN RURAL AREAS,

**SURVEY RESPONDENTS WILL BE  
ENTERED FOR A CHANCE TO  
WIN A \$100 VISA GIFT CARD.**

  
**American Farmland Trust**





## GUÍA DE RESTAURACIÓN DE MARISCOS DE CONNECTICUT ABIERTA PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO

El Departamento de Agricultura de Connecticut y el Departamento de Energía y Protección Ambiental de Connecticut buscan comentarios del público sobre un borrador de discusión de la Guía de Restauración de Mariscos de Connecticut. La Guía es el primer y más completo plan del estado para sentar las bases para la restauración de mariscos en las aguas navegables y afluentes de Long Island Sound en Connecticut. El borrador de discusión fue desarrollado por un grupo de trabajo compuesto por agencias estatales y federales y socios de organizaciones sin fines de lucro con el aporte de un comité directivo diverso de científicos, legisladores, reguladores, empresas y ciudadanos privados.

### Información sobre la Guía:

- [Guía de restauración de mariscos de Connecticut](#) (borrador de discusión completo)
- [Resumen](#) (2 páginas)
- Se pueden solicitar copias impresas de estos documentos a través de [shellfish@uconn.edu](mailto:shellfish@uconn.edu)

### CUÁNDO enviar comentarios públicos:

El período de comentarios públicos se extiende desde el 8 de junio de 2022 hasta el 8 de julio de 2022. Todos los comentarios se solicitan antes del 8 de julio de 2022 a las 5:00 p. m. EST.

### CÓMO enviar comentarios públicos:

Puede enviar comentarios sobre el borrador de discusión de la Guía de restauración de mariscos de Connecticut por correo electrónico a: [shellfish@uconn.edu](mailto:shellfish@uconn.edu)

### QUÉ tipo de comentarios públicos:

Los autores buscan comentarios sobre:

- Información clave que falta
- Propuestas de revisión del contenido de la Guía, especialmente recomendaciones específicas.
- Cómo afectará la Guía a su línea de trabajo o actividades específicas relacionadas con los mariscos



English → Spanish ▼



Si desea una respuesta a sus comentarios, incluya su nombre completo, dirección de correo electrónico y número de teléfono en su correo electrónico. Tenga en cuenta que no se enviará una respuesta hasta que se haya cerrado el período de comentarios y las agencias hayan tenido tiempo de revisar todos los comentarios enviados.



### **USDA PROPORCIONARÁ APROXIMADAMENTE \$6 MIL MILLONES A PRODUCTORES DE CULTIVOS DE PRODUCTOS BÁSICOS Y ESPECIALES IMPACTADOS POR LOS DESASTRES NATURALES DE 2020 Y 2021**

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) anunció que los productores de productos básicos y cultivos especiales afectados por desastres naturales en 2020 y 2021 pronto comenzarán a recibir pagos de ayuda de emergencia por un total de aproximadamente \$ 6 mil millones a través del nuevo Programa de Ayuda de Emergencia (ERP) de la Agencia de Servicios Agrícolas (FSA). para compensar el rendimiento de los cultivos y las pérdidas de valor.

“Durante más de dos años, los agricultores y ganaderos de todo el país se han visto muy afectados por una pandemia en curso junto con desastres naturales más frecuentes y catastróficos”, dijo el secretario de Agricultura, Tom Vilsack. “A medida que la industria agrícola se enfrenta a nuevos desafíos y factores estresantes, en el USDA buscamos oportunidades para inyectar apoyo financiero nuevamente en la economía rural a través de pagos directos a los productores que soportan la peor parte de las circunstancias fuera de su control. Estos pagos de ayuda de emergencia ayudarán a compensar las pérdidas significativas de cultivos debido a los principales eventos climáticos en 2020 y 2021 y ayudarán a garantizar que las operaciones agrícolas sean



English → Spanish



Seguro de Cosechas o del Programa de Asistencia para Desastres de Cosechas (NAP, por sus siglas en inglés) son la base para calcular los pagos iniciales. El USDA estima que los beneficios del ERP de la fase uno llegarán a más de 220 000 productores que recibieron indemnizaciones por pérdidas cubiertas por el seguro federal de cosechas y a más de 4000 productores que obtuvieron cobertura NAP para las pérdidas de cosechas de 2020 y 2021.

Se puede encontrar información adicional sobre asistencia por desastre del USDA en farmer.gov, incluida la [Herramienta de descubrimiento de asistencia por desastre](#), [la hoja informativa de Asistencia por desastre en un vistazo](#) y [la Herramienta de descubrimiento de préstamos agrícolas](#). Para los programas de la FSA y del Servicio de Conservación de Recursos Naturales, los productores deben comunicarse con su [Centro de Servicio local del USDA](#). Para obtener ayuda con un reclamo de seguro de cosechas, los productores y propietarios deben comunicarse con su [agente de seguros de cosechas](#).

[¡Lea el comunicado de prensa completo aquí!](#)



### INSTITUTO DE LIDERAZGO EN RED DEL FSNE

Desde que lanzó su primer Network Leadership Institute en 2016, la red Food Solutions New England se ha propuesto profundizar su apoyo a los líderes del sistema alimentario a través del desarrollo de habilidades, para conectar a los líderes entre sí y con la red más grande, e involucrarlos en la creciente alineación en torno a una visión y valores compartidos para nuestro sistema alimentario de Nueva Inglaterra.

El Instituto está de vuelta y las aplicaciones están abiertas. **La fecha límite para aplicar es el 20 de junio de 2022.**



English → Spanish ▾



de inmersión diseñado para maximizar el aprendizaje y el crecimiento, la reflexión y la conexión, la inspiración y la renovación.

Incluyendo más de treinta y cinco horas de contacto directo, un equipo de facilitación completo, muchos profesionales invitados de toda la red y actividades de creación de redes posteriores al Instituto, el Instituto representa un compromiso sustancial y una inversión en el desarrollo de una red alimentaria próspera y eficaz. sistema de red para nuestra región.

[Más detalles y enlace de aplicación.](#)





English



Spanish



## APPLICATION PERIOD: MAY 23 – JULY 3, 2022

The Women's Business Development Council's Equity Match Grant Program is designed to help Connecticut women-owned businesses grow! Grants between \$2,500 and \$10,000 will be awarded for clearly defined projects that will have a measurable impact on the business, its growth and profitability. The grant funds cannot be used towards operating expenses, payroll, or real estate improvements. Applicants are required to provide a minimum 25% match.

### Eligibility

#### Businesses must:

- be at least 51% woman-owned
- have been established for at least two years
- have a record of annual sales/revenue in the last twelve months greater than \$25,000 and less than \$2,000,000
- be headquartered in CT, registered in the state of CT and owned by a CT resident
- be owned by a woman at least 18 years old
- be in good standing with the CT Department of Revenue Services (DRS) and the Internal Revenue Service (IRS)
- have an established business checking account
- utilize a formal, digital bookkeeping/financial system (e.g., QuickBooks)
- be a for-profit business, or a non-profit that derives 75% or more of the organization's revenue from a social enterprise

#### The following businesses are not eligible:

Child care businesses (see <https://ctwbdc.org/childcare-business/funding> for info on funding opportunities for child care businesses); businesses that have received a grant from WBDC in the last two years; medical marijuana; liquor stores and alcohol distributors; adult businesses such as strip clubs; vape retailers; tobacco shops and smoking lounges; businesses having to do with gambling; gun stores and ranges; cash advance, check cashing, or pawn shops; bail bonds; collection agencies or services; and auction or bankruptcy or fire or "lost-our-lease" or "going-out-of-business" or similar sale

### Match Requirement

**Applicants are required to provide a minimum 25% match.**

For example, if the business receives a \$10,000 grant for the purchase of new software, the business must have invested \$2,500 in their business over the past 12 months OR be able to invest an incremental \$2,500 of their own funds in that purchase.

### Information Sessions

For more information on the application process, register for a live or pre-recorded information session at [ctwbdc.ecenterdirect.com](https://ctwbdc.ecenterdirect.com)

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Thursday, May 26   | 10:00 AM – 11:00 AM |
| Thursday, June 2   | 5:30 PM – 6:30 PM   |
| Monday, June 6     | 5:30 PM – 6:30 PM   |
| Wednesday, June 8  | 10:00 AM – 11:00 AM |
| Tuesday, June 14   | 12:00 PM – 1:00 PM  |
| Thursday, June 16  | 10:00 AM – 11:00 AM |
| Wednesday, June 22 | 12:00 PM – 1:00 PM  |
| Monday, June 27    | 5:30 PM – 6:30 PM   |

### What Previous Recipients are Saying

*"The grant has given me the support I needed to grow my business. In the short amount of time since I received it I have grown my clients, my space and online presence. More importantly, I feel confident in the success and continued growth of my company."*

*"The WBDC Equity Match Grant allowed me to put in place systems that have streamlined and optimized our sales process. Without the extra 'push' of preparing to apply for this grant, I would have less specific financial data and fewer strategic plans to use to grow the business. It has also encouraged me to take the leap into hiring employees. I'm grateful for WBDC, not just for the funds, but for the extra motivation."*

Stamford · New Haven · New London | [ctwbdc.org](https://ctwbdc.org) | [info@ctwbdc.org](mailto:info@ctwbdc.org) | 203-353-1750



Learn more at [ctwbdc.org/equity-match-grant-program/](https://ctwbdc.org/equity-match-grant-program/)

# NORTHEAST

# DAIRY BUSINESS INNOVATION CENTER

## SUBSIDIO PARA SERVICIOS DE MARCA Y MARKETING DE LÁCTEOS

Este programa de subvenciones proporcionará fondos para procesadores de productos lácteos de valor agregado establecidos y asociaciones de productores para acceder a servicios profesionales de mercadeo y marca para

marketing/marca. Los proyectos financiados aumentarán la conciencia de los consumidores sobre los productos, desarrollarán canales de mercado y oportunidades de distribución para aumentar la colocación de productos, respaldarán estrategias innovadoras para aumentar el consumo y/o incrementar los ingresos comerciales. Adicionalmente, se podrá utilizar hasta el 25% de los fondos de la subvención para implementar la estrategia y/o contenido desarrollado por el contratista.

**Rango de subvención: \$ 10,000 - \$ 50,000, con un requisito de contrapartida del 25%**

**Fecha límite: 23 de junio de 2022**

[Aprende más y aplícalo aquí](#)



The advertisement features a green background. On the left, there is a white illustration of a canopy tent with a peaked roof. The roof has the 'CONNECTICUT GROWN' logo and the tagline 'A Step of Life'. The front edge of the tent has 'CTGrown.org' written on it. To the right of the tent, the text reads: 'Now Available: CT Grown Tents', '10' x 10' King Canopy Tents', 'Order online at: [www.ConnecticutGrownStore.com](http://www.ConnecticutGrownStore.com)', and 'Pickup only'.

## **PREPÁRESE PARA LA TEMPORADA DEL MERCADO DE AGRICULTORES**

Las carpas CT Grown están en stock y disponibles para recoger en Connecticut Regional Market, 101 Reserve Road, Hartford, CT. Los pedidos deben realizarse en línea con anticipación en [www.ConnecticutGrownStore.com](http://www.ConnecticutGrownStore.com). Después de la confirmación del pedido, se harán arreglos para coordinar un día y hora de recogida.

### **Precios del mercado agrícola**

[Subasta de ganado de Middlesex -](#)

[Subasta de productos lácteos de](#)



English → Spanish

Precios del mercado de agricultores de CT*Precios proporcionados el 22 de octubre de 2021*Huevos regionales del noreste  
Huevoscon cáscara de Nueva InglaterraResumen de la subasta semanal de ganadode Pensilvania Subasta de ganado de Pensilvania - Eighty Four, PAReportUSDA México Canadá Actualización semanalFrutas y verduras al pormayor - Boston Flores ornamentales al por mayor - Boston**anuncios****En venta**

1-R. Blumenthal & Donahue es ahora la primera agencia de seguros de agronegocios NATIONWIDE independiente de Connecticut. Cultivadores de árboles de Navidad, apicultores, criadores de ovejas, agricultores orgánicos y todos los demás, llámenos para todas sus necesidades de seguros. 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

2-R. Seguro agrícola, de propiedad y comercial: lo hacemos todo. Llame a Blumenthal & Donahue al 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

3-R. Cercas eléctricas Gallagher para granjas, caballos, control de venados, jardines y colmenas. [Valla eléctrica de Sonpal](#) 860-491-2290.

50-R. Las Agencias de Seguros SIG ofrecen una amplia gama de transportistas, pueden ahorrarle hasta un 23% en su seguro agrícola y brindarle una mejor protección. Referencias disponibles de agricultores satisfechos. Llámenos para todas sus necesidades de seguros con ubicaciones en CT, RI, NY y NH. Comuníquese con nuestro departamento AG al 866-346-3744, opción 4.

54-R. Trasplantadoras, sembradoras de vacío, fertilizadoras, sembradoras y cosechadoras de ajos y patatas. Equipos de precisión de alta calidad fabricados en Italia para los mercados de hortalizas, tabaco, cáñamo, frutas y flores. Llámenos o envíenos un correo electrónico hoy para obtener más detalles. Griffin Farm Equipment, LLC. 860-508-2426, [Griffinfarm@aol.com](mailto:Griffinfarm@aol.com) ; [www.griffinfarmtools.com](http://www.griffinfarmtools.com)



English → Spanish



22-1. Abejas melíferas: Solo núcleos profundos de 5 marcos, disponibles la primera semana de mayo. Colmenares Jones, LLC, 860-677-9391.

22-3. Soplador de nieve: toma de fuerza de 48". Como nuevo solo usado dos veces \$3,095 nuevo. Pido \$2,500 mejor oferta. 860-604-3452.

22-5. Lynn Blackmer, su agente local de Nationwide Farm Insurance. Certificación AFIS. Certificado como Farm Master a nivel nacional. Sirviendo a CT, RI y MA. Granja de cualquier tipo/tamaño. Los miembros de CT Farm Bureau pueden calificar para el descuento. Celular: 860-377-8947 [lblackmer@caluoriinsurance.com](mailto:lblackmer@caluoriinsurance.com) Citas disponibles en cualquier momento.

22-6. Trailer-1965 Miller, punta arriba 22 pies. Frenos de aire de acero sólido, los frenos funcionan bien pero son viejos. Necesita 2 llantas y actualización de luces. Retiro \$1,500. 860-875-8056.

22-9. Los criadores de Hereford de Nueva Inglaterra interesados en consignar Herefords registrados de calidad en nuestra venta anual de septiembre deben comunicarse con Wayne Budney, Four Winds Farm, 860-573-2829.

22-10. Mezcla de crecimiento-3.8 cu. ft. suelo de invernadero Dzen Farms 860-648-1355.

22-11. Rastrillo de heno hidráulico New Holland 259, \$ 2,500; Empacadora International 435, alojada, \$3,500; Ambos en buen estado, listos para hacer buen heno. Tim, 203-627-2398, [nbbfarm@gmail.com](mailto:nbbfarm@gmail.com).

22-12. Servicios de tala, planes de manejo forestal. Servicio a todo CT. Totalmente autorizado y asegurado. TSP del NRCS. 860-398-1776, Josh Molinero.

22-13. Venta de heno de primer corte. \$5.00 por fardo. 860-990-8060 texto o llamada.

22-14. Granja vendida, muchos equipos en venta. 860-488-0324.

22-15. Red para pájaros de primera calidad en rollo Fruit-Zone Roll de 4500' más 3.5' de ancho hecha de polipropileno de color negro con una malla de  $\frac{3}{4}$  de pulgada (aproximadamente 2.3#MSF), también llamada "red lateral". Puede cortarse transversalmente o dividirse en anchos más estrechos para redes de zona de frutas/redes laterales. Fue un rollo de 5000' y usamos alrededor de 220'. Pido \$150 por favor. Ubicado en Colchester, Connecticut. Póngase en contacto con Rosemary o Tim: 860-531-9727

22-16. Jardinera RJ Modelo RJ600. Sembradora rotativa de 2 hileras, distancia entre hileras 27" – 46". Excelente condición. \$4,100. Llame al 860-729-2741 o





English → Spanish



---

42-R. Vagones de pacas EZTRAIL kicker, cualquier condición. Pagado en efectivo. Llame o envíe un mensaje de texto a George, 860-918-5442.

---

### **Oportunidades de trabajo**

---

Town of Coventry busca Co-Gerente de Farmers' Market para Coventry Farmers' Market en Hale Homestead. La posición realiza trabajo administrativo, técnico y profesional rutinario y complejo en la coordinación y dirección de la operación del Mercado de Agricultores patrocinado por la Ciudad. Este puesto es un puesto de codirector para trabajar junto con otro codirector. \$25/hora. posición a tiempo parcial con 18 horas por semana promedio anticipado. Las horas por semana variarán según la época del año y los eventos del mercado, con más durante la preparación de la pretemporada de primavera y pocas más tarde en la temporada, y horas mínimas desde mediados de noviembre hasta mediados o finales de enero. [Aplicar aquí](#) . Fecha límite para aplicar: 24 de junio de 2022. EOE/M/F

---

El Programa de Control de Población Animal y Licencias de la Oficina de Servicios de Regulación del [Departamento de Agricultura](#) del Estado de Connecticut tiene un (1) [puesto disponible para un Técnico de Procesamiento](#) . En este puesto, será responsable de realizar de forma independiente una amplia gama de tareas relacionadas con las funciones administrativas de procesamiento de la agencia, principalmente en la unidad del Programa de Licencias y Control de la Población Animal. [Detalles aquí](#) . Fecha límite para aplicar: 22 de junio de 2022.

---

**¿Interesado en Publicidad?** Haga clic [aquí](#) para obtener detalles sobre las tarifas y la presentación.

---

### **Próximos eventos**

***(haga clic en la imagen de abajo para obtener información)***

# Demo Day

Saturday June 18, 2022  
 12:00 - 3:00  
 15 Jacoby Rd., Higganum, CT



**Come learn about the new regional no-till drill, roller-crimper, and transplanter.**



**Rain Date: Sunday, June 19, 12-3 \* 860-581-8554**



Farmers from the RiverCOG region may apply (Chester, Clinton, Cromwell, Deep River, Durham, East Haddam, East Hampton, Essex, Haddam, Killingworth, Lyme, Middlefield, Middletown, Old Lyme, Old Saybrook, Portland & Westbrook)

Thanks to a grant from the Department of Agriculture



**SOIL HEALTH TRAILER TOUR**

**Featuring Fay Benson, Cornell University**

**These hands-on field workshops will use practical demonstrations to illustrate the value of healthy soil. Learn about soil health and the management practices you can implement to protect your land**

**Monday, June 20th ~ Afternoon (Exact Time TBD)**

Windham County VT (location TBD)  
Sponsored by: American Farmland Trust  
Contact: Kristen Irvin at kirvin@farmland.org for more information

**Tuesday, June 21st ~ 1:00 pm**

UMass Crop & Animal Research & Education Farm - 89 River Rd, South Deerfield, MA 01373  
This event will focus on soils for vegetable and corn production as well as pasture and grazing  
Sponsored by: Northeast SARE

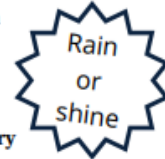
Contact: Sam Corcoran at sglazecorcor@umass.edu for more information

This material is based upon work supported by the National Institute of Food and Agriculture, U.S. Department of Agriculture, through the Northeast Sustainable Agriculture Research and Education program

**Wednesday, June 22nd ~ 1:00 pm**

Walnut Lane Farm - 33 Koebe Rd, Dudley, MA 01571  
This event will focus on soils for pasture and grazing livestock and poultry  
Sponsored by: American Farmland Trust

Contact: Kristen Irvin at kirvin@farmland.org for more information



**Thursday, June 23rd ~ 2:00 pm**

Windmist Farm - 71 Weeden Lane, Jamestown, RI 02835  
This event will focus on soils for pasture and grazing livestock  
Sponsored by: Rhode Island Farm Bureau

Contact: Heidi Quinn at haquinn@rifb.org for more information

**Friday, June 24th ~ 9:30 am**

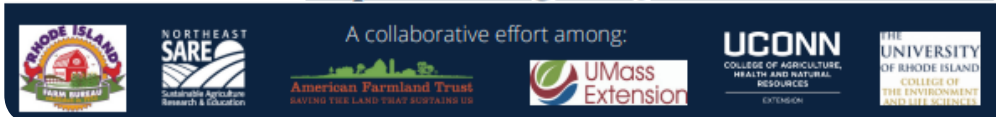
Scantic Valley Farm - 327 9th District Rd, Somers, CT 06071  
This event will focus on soils for pasture and grazing beef cattle  
Sponsored by: Tri-State SARE Project

Contact: Rachel Bispuda at rachel.bispuda@uconn.edu for more information

This material is based upon work supported by the National Institute of Food and Agriculture, U.S. Department of Agriculture, through the Northeast Sustainable Agriculture Research and Education program under subaward number SNE20-001-CT-34268.

**There is no fee to attend but pre-registration is required for all events. Once registered, you'll receive more information as the event approaches**

**REGISTER HERE - <https://forms.gle/YCJVwnnMhcsmWPwY8>**



Copyright © 2022 Departamento de Agricultura de Connecticut, Todos los derechos reservados.

Puede [actualizar sus preferencias](#) o [darse de baja](#) de esta lista .